MALTA

# QORTI CIVILI
# PRIM' AWLA

**ONOR. IMHALLEF**
**GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tat-30 ta' Marzu, 2007

Citazzjoni Numru. 761/2006

**Avukat Dottor Melvyn Mifsud L.L.D.; Detentur tal-Karta ta' l-Identita'**
**numru 605761 ittra M bhala mandatarju specjali tas-socjeta' estera**
**Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, Dieselstrasse**
**12, 72555 Metzingen, Germany**

**Vs**

**Dr. Anthony Cutajar u PL Mario Mifsud Bonnici nominati b'digriet tas-16 ta' Novembru 2006 bhala kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw lid-ditta STE ALKALLOUBI FERRE**

**Il-Qorti**

**Preliminari**

Rat l-**atti tar-rikors** li permezz tieghu ir-rikorrent issottometta:

1. Illi l-Avukat Dottor Melvyn Mifsud jirraprezenta lis-socjeta' estera Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, bhalma jirrizulta mill-prokura, vera kopja ta' l-istess, hawn annessa u mmarkata bhala Dokument M.M. 1;

2. Illi s-socjeta' attrici estera hija maghrufa sew fid-dinja, inkluz gewwa Malta, *inter alia* in konnessjoni ma' diversi prodotti fosthom hwejjeg, ilbiesi ta' rgiel, nisa u tfal, cinturini, ngravajjet, portmonijiet u zraben u prodotti ancillari ghall-istess, u hija propjetarja ta' diversi marki (*trademarks*) li jkopru dan in-negozju vast taghha;

3. Illi b'hila, b'invenzjoni, kif ukoll b'hafna sagrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta' attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fis-suq barrani u kif ukoll fis-suq Malti, in konnessjoni mal-marki (*trademarks*) taghha;

4. Illi in partikolari, s-socjeta' attrici ghandha rregistrata f'Malta erba' marki (*trademarks*) bin-numri tar-registrazzjoni 19324, 19325, 22360 u 22445, bhalma jirrizulta mid-dokumenti hawn annessi u mmarkati bhala Dokumenti MM 2, MM 3, MM 4 u MM 5 u dan dwar hwejjeg/ilbies ghall-irgiel, nisa u tfal, cinturini, accessorji, ngravajjet, zraben u hwejjeg ohra fost ohrajn, li jaqghu fi klassi hamsa u ghoxrin (25) tal-Klassifikazzjoni Internazzjonali ta' Prodotti u Servizzi taht In-*Nice Agreement Concerning the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the registration of Marks*;

5. Illi dwar dawn l-oggetti (fost ohrajn), is-socjeta' attrici hija detentrici ta' dritt ghall-skopijiet tad-

dispozizzjonijiet relevanti ta’ l-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitlu 414) ta’ l-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta’ Malta, biex b’hekk inter alia tgawdi mill-protezzjoni moghtija taht dik l-istess ligi, fl-artikli 2(1)(a)(i), 4 u 8(1) taghha;

6. Illi ricentement waqt il-verifiki u skrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-artiklu 4 ta’ l-istess Kapitolu 414 hawn qabel imsemmija, il-Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-container GESU 5157126, konsistenti *inter alia* fi tlettax il-elf, sitt mija u tmienja u ghoxrin (13,628) cinturin u ghaxart elef (10,000) portmoni, total ta’ tlieta u ghoxrin elf sitt mija u tmienja u ghoxrin (23,628) prodott li waslu fil-Freeport Terminal tad-Dwana in transit tar-rilaxx eventwali favur *consignee*/importatrici ndikata fuq l-istess Polza ta’ Kargu (*bill of lading*) , imnizzel bhala STE ALKALLOUBI FRERE u prima facia deher car lill-Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravjenu dritt ta’ propjeta’ intelletwali – kopja tal-Polza ta’ kargu hawn anness immarkat bhala Dokument MM 6;

7. Illi s-socjeta’ attrici giet infurmata b’din is-sejba u wara li ezaminat wiehed minn dawn l-oggetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti kontrafatti (*counterfeit*) u li ghalhekk jikkontravvjenu d-drittijiet dwar propjeta’ intellettwali, appartenenti lis-socjeta’ attrici, bhalma qieghed jigi hawn ipprezentat dokment relatat, immarkat bhala Dokument MM 7;

8. Illi l-azzjonijiet tal-konvenuta jiksru d-dispozizzjonijiet ta' artiklu 4 tal-Kap 414 hawn fuq imsemmi kif ukoll ta’ l-artikli10(1) u 2(b) ta’ l-Att Dwar it-*Trademarks* (Kap 416) u japplikaw ghall-kaz id-dispozizzjonijiet rilevanti ta’ l-artikli 14 sa 19 tal-Kap 416, 2 u 8 (1) tal-istess Kap 414 u 76A(1) ta’ l-Att XXII tas-sena 2005 dwar Azzjonijiet Gudizzjarji (Mizuri Varji);

9. Illi sussegwentement is-socjeta’ attrici nghatat id-dettalji tal-konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana u gie lis-socjeta’ attrici prefiss terminu, mill-istess Kontrollur tad-Dwana sat-18 ta’ Lulju 2006 sabiex tinghatalu l-prova li

nbdew l-opportuni precedimenti gudizzjarji civili fil-konfront tal-konvenuta li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz;

10. Illi l-esponent nominee jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

11. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Ghaldaqstant ghar-ragunijiet hawn qabel premessi l-attur nomine umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti:

1) Tiddikjara li l-oggetti li jikkonsistu f'tlettax il-elf sitt mija u tmienja u ghoxrin ghoxrin elf (13,628) cinturin u ghaxart elef (10,000) portmoni, bil-kliem HUGO BOSS u/jew HUGO, u/jew BOSS u indikazzjonijiet ohrajn simili u li jinsabu prezentament taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana, wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container GESU5157126 kontenenti l-imsemmija oggetti, jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha registrati f'Malta bin-numri tar-registrazzjoni 19324, 19325, 22360 u 22445, konsistenti fi kliem HUGO BOSS u/jew BOSS u/jew HUGO jew indikazzjonijiet jew *label* simili;

2) Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-kunsenja in kwistjoni ta' tlettax il-elf sitt mija u tmienja u ghoxrin cinturin (13,628) u ghaxart elef (10,000) portmoni, liema prodotti huma fil-container numru GESU 5157126, da parti tal-konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravjeni d-dritt ta' propjeta' intellettwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex prodotti genwini jew originali skond artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni ta' l-istess artikolu 4 tal-istess Kap. 414 u dan fil-konfront tat-*trademarks* fuq imsemmija tas-socjeta' attrici;

3) Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti ‘l hinn mill-kanali tal-kummerc b’dak il-mod li jipprekludi xi hsara lis-socjeta’ attrici jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti in kwistjoni, f’kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenut u dan ghas-spejjez tal-konvenut, inkluz dawk tat-trasport ta’ l-imsemmija oggetti, tal-hazna qabel id-destruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport tal-hazna sal-lok ta’ l-eventwali distruzzjoni u tad-distruzzjoni stess, skond Artikolu 8 tal-Kap 414;

4) Tiehu kull mizura u/jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu kull mizura ohra dwar l-oggetti in kwistjoni li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill-konvenuta mill-beneficcji ekonomici taghha;

5) Tordna kull rimedju iehor li tista skond it-termini ta’ l-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta’ Industrijali (Mizuri Intrakonfini) – Kap 414 tal-Ligijiet ta’ Malta u/jew skond it-termini tar-Regolamenti tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta’ Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta’ attrici;

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li tibqa’ minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat ir**-Risposta ta’ l-intimati** a fol. 40 tal-process fejn issottomettew:

1. Illi f’dan l-istadju huma ma humiex edotti mill-fatti tal-kawza.

2. Illi jirriservaw li jipprezentaw risposta ulterjuri meta u jekk jirnexxilhom jikkomunikaw mas-socjeta’ minnhom rapprezentata u ghal dan il-ghan jitolbu lir-rikorrent noe sabiex jekk ghandu jipprovdilhom l-indirizz tad-ditta intimata.

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti ezibiti;

Rat l-affidavit ta’ Dr. M. Mifsud u ta’ George Agius;

Rat il-verbal tal-5 ta’ Frar 2007;

Rat li ma saret ebda talba ghas-sospensjoni tal-prolazzjoni tas-sentenza;

**DECIZJONI**

Ghal dawn il-motivi
Il-Qorti tiddeciedi
Billi tilqa'  t-talbiet ta' l-atturi;
Bl-ispejjez kontra s-socjeta` konvenuta, b'dan li provizorjament id-drittijiet tal-kuraturi ghandhom jithallsu mir-rikorrent nomine.

**< Sentenza Finali >**

--------------------------------TMIEM--------------------------------